

ε

EPSILON

anti CHOC 108

Rue Lavoisier B.P. 1235 25004 BESANÇON - FRANCE

ANTICHOC
108

Dispositif amortisseur chassé à ressort démontable non attaché,
 Push-fitted shock absorber with dismantable, non-attached spring,
 Eingepresste Stossdämpfvorrichtung mit abnehmbarer nicht angrenzender Feder,
 Dispositivo de amortiguador embutido con muelle desmontable no contiguo,



N° Référence 380

Bloc dessus complet
 Upper seating, complete
 Obere Fassung, komplett
 Conjunto de arriba completo



Ressort
 Spring

Feder
 Muelle



Pierre contre-pivot
 Endstone (cap Jewel)

Deckstein
 Pieda contrapivote



Chaton empierré
 Jewel in-setting

Futter mit Stein
 Chatón empedrado



Bloc dessus nu
 Upper seating, unassembled
 Obere Fassung, nicht montiert
 Conjunto de arriba suelto



N° Référence 381

Bloc dessous complet
 Lower seating, complete
 Untere Fassung, komplett
 Conjunto de debajo completo



Ressort
 Spring

Feder
 Muelle



Pierre contre-pivot
 Endstone (cap Jewel)

Deckstein
 Piedra contrapivote



Chaton empierré
 Jewel in-setting

Futter mit Stein
 Chatón empedrado



Bloc dessous nu
 Lower seating, unassembled
 Untere Fassung, nicht montiert
 Conjunto de debajo suelto

ANTICHOC 108

EPSILON

Rue Lavoisier - B.P. 1235 - 25004 BESANÇON

TABLEAU DES FOURNITURES LIST OF MATERIALS BESTANDTEILE LISTA DE LAS PIEZAS DE REPUESTO

Noms fabriques	Calibres	Blocdessus complet	Blocdessus nu	Chaton empierré	Contre pivot	Ressort	Blocdessus complet	Blocdessus nu	Chaton empierré	Contre pivot	Ressort	
FRANCE-EBAUCHES	5 1/4 55 B 21 - 55 BD 5 1/2 68	5729.248.20.09 5729.234.20.8	5729.248 5729.234	5719.9 5719.8	19050 19050	5714 5714	5764.9 5950.8	5764 5960	5719.9 5719.8	19050 19050	5714 5714	
	11 1/2 3600-3601-3602 3610-3611-3612 4611-4612	5747.278.20.10	5747.278	5719.10	19050	5714	5764.10	5764	5719.10	19050	5714	
	10 1/2 233-60-66-67 A 11 1/2 233-68-69A-70A 233-68.21-69A.21-70A.21 233-68E-69E-70E-72E 233-68E.21-69E.21-70E.21 72E.21	5729.278.20.10	5729.278	5719.10	19050	5714	5764.10	5764	5719.10	19050	5714	
	11 1/2 140-140.1-140.2 140A-140A1.B-140.2A 140.1AD	5736.278.20.10	5736.278	5719.10	19050	5714	5765.10	5765	5719.10	19050	5714	
H.S. LORSA	5 1/4 514A-14R 6 3/4 88F-8FA-81 8 3/4 82-82G 83A-83GA	5729.248.20.09 5729.232.20.09 5729.232.20.09 5729.232.20.09	5729.248 5729.232 5729.232 5729.232	5719.9 5719.9 5719.9 5719.10	19050 19050 19050 19050	5714 5714 5714 5714	5764.9 5770.9 5770.9 5764.10	5764 5770 5770 5764	5719.9 5719.9 5719.9 5719.10	19050 19050 19050 19050	5714 5714 5714 5714	
	10 1/2 238-238C-238G 11 1/2 238A-GA-ADI	5729.278.20.10	5729.278	5719.10	19050	5714	5764.10	5764	5719.10	19050	5714	
	10 1/2 P62A-72A-75A-76 11 1/2 P72-75A.OTO P76.OTO-72ADI-72ADI.OTO	5729.278.20.10	5729.278	5719.10	19050	5714	5767.10	5767	5719.10	19050	5714	
	10 1/2 651-751-653G-652-752-655G	5910.310.00.11	5910.310	5719.11	19050	5714	5778.11	5778	5719.11	19050	5714	
	HP	6 3/4 D630 11 1/2 Z170-172-173-175A U833-8331	5916.261.00.10 5736.278.20.10 5736.280.20.10	5916.261 5736.278 5736.280	5719.10 5719.10 5719.10	19050 19050 19050	5714 5714 5714	5782.10 5994.10 5992.10	5782 5994 5992	5719.10 5719.10 5719.10	19050 19050 19050	5714 5714 5714
		18 "" X40-401	5915.378.20.12	5915.378	5719.12	19050	5714	5993.12	5993	5719.12	19050	5714
11 1/2 1640-1641-1645		5925.261.00.11	5925.261	5719.11	19050	5714	5781.11	5781	5719.11	19050	5714	
11 1/2 1640-1641-RPM		5916.261.00.11	5916.261	5719.11	19050	5714	5781.11	5781	5719.11	19050	5714	
SEFEA		6 3/4 69-21-691 8 3/4 371.372.373 36-362	5728.234.20.09 5728.250.12.09	5728.234 5728.250	5719.9	19050	5714 5714	5794.9 5790.9	5794 5790	5719.9 5719.9	19050 19050	5714 5714
	10 1/2 55	5747.278.20.10	5747.278	5719.10	19050	5714	5954.10	5954	5719.10	19050	5714	
	CRC	6 3/4 80	5727.234.20.10	5727.234	5719.10	19050	5714	5774.10	5774	5717.10	19050	5714
10 1/2 860.862.863		5729.278.20.10	5729.278	5719.10	19050	5714	5791.10	5791	5719.10	19050	5714	
FERNAND GIRARDET	5 1/2 FG-65	5729.233.20.8	5729.233	5719.8	19050	5714	5951.8	5951	5719.8	19050	5714	

Imp. EBLE Besançon

Remarques :

Pour les commandes des blocs complets, ou des pièces détachées, donner les références des pièces indiquées dans le tableau ci-dessus.

Pour démonter l'antichoc 108, tourner le ressort à l'aide d'un outil approprié ou d'une brucelle jusqu'à correspondance des pattes et des dégagements.

Retirer le ressort.

Pour le remontage, procéder de la même façon.

Remarks :

When ordering complete seatings, or spare parts, please state references as shown on table above.

To dismantle shock absorber 108, turn the spring with an appropriate tool or pair of tweezers until it is free.

Remove spring.

Proceed in the same way when assembling.

Bemerkungen :

Bei Bestellung vollständiger Fassungen oder einzelner Teile sind die in der vorstehenden Tabelle angegebenen Referenzen zu vermerken.

Zur Entfernung der Stossdämpfung antichoc 108 wird die Feder mit einem entsprechenden Werkzeug oder einer Kornzange gedreht, bis die Klammern und die Auslösungen übereinstimmen.

Die Feder herausnehmen.

Zum Einsetzen der Feder, ebenfalls so verfahren.

Nota :

Al hacer los pedidos de los bloques completos, o de las piezas sueltas, dar las referencias indicadas en el cuadro de más arriba.

Para desmontar el antichoque 108 haga girar el muelle, con la ayuda de una herramienta o de una brucela, hasta que se consiga la correspondencia de las patas y de los despejes.

Saque el muelle.

Para volverlo a montar, proceda del mismo modo.